

Amour -

Fiche de conversation hébreu / français

je t'aime	ani ohève otakhe (m)	אני אוהב אותך
je suis amoureux de toi	ani méohave bakhe (m)	אני מאהב בך
je suis folle d'amour	ani méohévète ade téroufe (f)	אני מאהבת עד טרוף
je suis éprise de toi	hit'aaveti bekha (f)	התאהבתי בך
je suis épris de toi	ani dalouke alaïkhe (m)	אני דלוק עליך
je suis éprise de toi	ani dlouka aleikha (f)	אני דלוקה עליך
je suis fou de toi	ani meshougua alaïkhe (m)	אני משגע עליך
je suis folle de toi	ani g'nouva aleikha (f)	אני גנובה עליך
il y a une chimie entre nous	yeshe beinénou kimia	יש בינינו כימיה
c'est un amour du premier regard	zote ahava mimabate rishone	זאת אהבה מִמִּבְט רֵאשׁוֹן
un couple de folie	zougue mine hashamayime	זוג מן השמיים
un vrai coupe de tourtereaux	mamashe zougue yonime	ממש זוג יונים
c'est un amour pour toujours	zote ahavate netsah'	זאת אהבת נצח
je ne me suis jamais senti comme ça	bah'ayime lo hirguashti kakhe	בחיים לא הרגשתי כך
je suis malade d'amour	ani h'olé ahava (m)	אני חולה אהבה
tu as allumé une flamme en moi	hidlakete èshe belibi (m)	הדלקת אש בלבי
tu es tout pour moi	ate hakole bishvili (m)	את הכל בשבילי
tu m'as plu	matsata h'ène beeynaye (f)	מצאת חן בעיני
il vont bien ensemble	hème matimime zé lazé	הם מתאימים זה לזה
il est fantastique	hou méshaguéa	הוא משגע
elle est merveilleuse	hi méshaga'ate	היא משגעת
l'amour de ma vie	ahavate h'ayaye	אהבת חיי
fantastique	maksime - maksima	מקסים - מקסימה
mon amour	matoke - metouka sheli	מתוק / מתוקה שלי
superbe	madlike - madlika	מדליק - מדליקה
mon amour	ahouvi - ahouvati	אהובי - אהובתי

mon chéri - ma chérie	yakiri - yakirati	יַקִּירִי - יַקִּירָתִי
je suis ivre d'amour	ani shikore velo miyayine (m)	אֲנִי שָׁכּוּר וְלֹא מֵיִין
j'ai envie de toi	ba li alayikhe (m)	בָּא לִי עָלֶיךָ
mon chéri / ma chérie	motèke shéli	מֹתֵק שְׁלִי
c'est un véritable amour	zote ahava amitite	זֹאת אֱהָבָה אֲמִתִּית
un amour aveugle	ahava ivérète	אֱהָבָה עֵוֶרֶת
il lui a plu	hou matsa h'ène b'eynaye	הוּא מָצָא חֵן בְּעֵינֶיהָ
elle m'a fascinée	hi hiksima oti	הִיא הִקְסִימָה אוֹתִי
elle a conquis son coeur	hi tsèda ète libo	הִיא צִיָּדָה אֶת לְבוֹ

Serge Frydman - novembre 2004 - heshvane 5765